

**Zeitschrift:** Tracés : bulletin technique de la Suisse romande  
**Herausgeber:** Société suisse des ingénieurs et des architectes  
**Band:** 139 (2013)  
**Heft:** 21: Behind the green door

**Rubrik:** Impressum

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 24.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## DERNIÈRE IMAGE



## RÉCIT DE FONDATION

*San Francisco, W.S. Van Dyke, 1936*

Les films catastrophe hollywoodiens constituent parfois de véritables récits de fondation. Tel est le cas de *San Francisco* signé W. S. Van Dyke. C'est à partir de la destruction engendrée par le tremblement de terre et l'incendie de 1906 que San Francisco s'invente un nouveau début.

Dans le film, la catastrophe atteint une ville scindée en deux, en pleine crise d'identité. Il y a le cabaret Paradise, géré par le peu scrupuleux Blackie Norton (Clark Gable), où l'ambiance est proche du western : tout se règle à la faveur de jeux de séduction et par la force physique. Mary Blake (Jeanette MacDonald), jolie jeune fille originaire du Colorado, débarque affamée et épuisée au Paradise, à la recherche d'un travail comme chanteuse. Son talent et son charme se font rapidement remarquer et elle est invitée à l'opéra Tivoli. Lorsqu'elle franchit l'entrée de la salle de spectacle, une autre San Francisco surgit dans le film : le Tivoli est l'emblème d'une ville riche, rêvant d'un futur plus noble, inspiré de New York ou des villes d'Europe. Le personnage de Mary incarne la scission entre les deux mondes : elle aime Blackie et le Paradise, mais doit se marier avec le patron du Tivoli. Onze ans plus tôt, dans *La Cité en flammes*, Van Dyke avait mis en scène le grand incendie qui

ravageait Chicago en 1871, la nettoyant de fait de ses gangsters. Avec *San Francisco*, la recette est plus ou moins la même : le feu provenant du séisme purge la ville de ses pêchés. Avec une admirable maîtrise technique, Van Dyke prolonge les spectaculaires scènes de l'effondrement de la ville, puis la recherche de Mary par Blackie au milieu des décombres. Après quoi, on fait table rase du passé et on construit une ville moderne sur des bases « propres ».

Lúcia Monteiro, *Le Silo*, [www.lesilo.org](http://www.lesilo.org)

le silo

**Maquette** Atelier Poisson, Av. Morges 33, 1004 Lausanne, [www.atelierpoisson.ch](http://www.atelierpoisson.ch)  
**Impression** Stampfli Publikationen AG, cp 8326, 3001 Berne, [www.stampfli.com](http://www.stampfli.com)  
**Parabesent** chez le même éditeur, TEC21, Staffelfrass 12, cp 1267, 8021 Zurich, [www.espazium.ch](http://www.espazium.ch)  
**ARCHI** Via Cantonale 15, 6900 Lugano, [www.espazium.ch](http://www.espazium.ch), TRACÉS, ARCHI et TEC21 sont les organes officiels de la SIA.  
**Abonnement**, vente au numéro Stampfli Publikationen AG, R. Dehli, tél. 031 300 62 54.  
**Vente en librairie** Lausanne: l'ar, La Fontaine (EPFL) Genève: Archigraphy  
**Tarif** (TVA 2.5% comprise - N° de contribuable 249 619) Abonnement d'un an Fr. 180.- (Suisse) / Fr. 239.- (Etranger)  
 Numéros isolés Fr. 12.- (port en sus)  
**Changement d'adresse pour membres SIA** SIA-5G, Scheustrasse 16, cp 1884, 8027 Zurich, tél. 044 283 15 15, fax 044 283 15 16, [mutarionen@sia.ch](mailto:mutarionen@sia.ch)  
**Titre REMP** 3505 exemplaires payants, 101 gratuits (ISSN 0251-0979)  
 Toute reproduction du texte et des illustrations n'est autorisée qu'avec l'accord de la rédaction et l'indication de la source.

**Rédaction et direction** Rédacteur en chef: Christophe Carasso, mas.phil.Paris.X, cc@revue-traces.ch  
 Génie civil: Jacques Perret, dr.ing.civil.epfl, jp@revue-traces.ch  
 Art et technique / Internet: Pauline Rappaz, bac.ès lettres et mas.journalisme.UNIGE, journaliste RP, pr@revue-traces.ch  
 Economie / Territoire / Urbanisme / Internet: Cedric van der Poel, lic.phil.UNINE, cvdp@revue-traces.ch  
 Architecture: Aurélie Buisson, architecte Paris-Malaquais, ab@revue-traces.ch  
 Nouvelles technologies: Madéline Akypl, mas.science des médias, Partéion, Athènes, ma@revue-traces.ch  
 Mise en page / Graphisme: Valérie Bovay, designer HES en communication visuelle ECAL, vb@revue-traces.ch  
 Rédaction des pages SIA: Sojja Lüthi, arch.dipl.ETH, sojja.luehli@sia.ch  
**Conseil éditorial** Lorette Coen, essayiste, journaliste, Le Temps; Eugen Brühlwiler, dr.ing.civil, prof. EPFL Xavier Comtesse, directeur romand Fondation Avenir Suisse; Daniel de Roiler, romancier; Pierre Frey, historien, prof. EPFL; Cyril Veillon, directeur d'Archizoom; Jeffrey Huang, arch.-prof. EPFL; Jérôme Ponti, ing.civil EPFL; Pierre Veya, rédacteur en chef, Le Temps.

**TRACÉS Bulletin technique de la Suisse romande** Revue fondée en 1875, paraît tous les quinze jours.  
 Rédaction Rue de Basseges 4, 1024 Ecublens, tél. 021 691 20 98, CCF 80-6110-6, [www.espazium.ch](http://www.espazium.ch)  
 Editeur SEATU - SA des éditions des associations techniques universitaires /  
 Verlags - AG der akademischen technischen Vereine, Staffelfrass 12, 8045 Zurich, tél. 044 380 21 55, info@seutu.ch, Wäfer Joos, président; Katharina Schober, directrice; Heidi Knopfel, assistante  
**Régie des annonces** CH romande: Kamedia AG, Rue de Basseges 4, 1024 Ecublens, tél. 021 691 20 84 /  
 CH allemande: Kamedia AG, Gelfrenwilstrasse 8a, cp 1162, 9001 Saint-Gall, tél. 071 226 92 92, fax 071 226 92 93  
**Organe de la SIA** Société suisse des ingénieurs et des architectes [www.sia.ch](http://www.sia.ch)  
**Association partenaires**: AS, Association des diplômés de l'EPFL [rdz3epfl.ch](http://rdz3epfl.ch); ETH Alumni, Anciens élèves de l'EPFL [www.ethalumni.ch](http://www.ethalumni.ch); USIC, Union suisse des ingénieurs-conseils [www.usic-engineers.ch](http://www.usic-engineers.ch); FAS, Fédération des architectes suisses [www.architekten-baach.ch](http://www.architekten-baach.ch)